



**ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ
GRIECHISCH-ORTHODOXE METROPOLIE VON DEUTSCHLAND
KIRCHENGEMEINDE HL. JOHANNES DER TÄUFER**

Erzpriester Athanasios Palaskas ~ Trenkebergstr. 58 ~ 50997 Köln
Tel. 02232-47686 (Kirche) ~ bruehl@orthodoxie.net ~ www.orthodox-bruehl.de

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Ι. ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ WESSELING, FRIEDENSWEG 17
GOTTESDIENSTPROGRAMM DER KIRCHE HL. KONSTANTIN UND HELENA
WESSELING, FRIEDENSWEG 17 (Απριλίου 2025)**

Παρασκευή 04. Απριλίου 2025	Ώρα 17:00	ΑΚΑΘΙΣΤΟΣ ΥΜΝΟΣ	
Freitag 04. April 2025	17:00 Uhr	Akathistos Hymnos (I-IV)	
Κυριακή 06. Απριλίου 2025	Ώρα 07:30	Όρθρος & Θεία Λειτουργία	Ε΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ ΟΣ. ΜΑΡΙΑΣ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΙΑΣ
Sonntag 06. April 2025	07:30 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie	5. Fastensonntag (Hl. Maria v. Ägypten)
Παρασκευή 11. Απριλίου 2025	Ώρες 15:00 – 17:00	Ίερά Έξομολόγηση	
Freitag 11. April 2025	15:00 – 17:00 Uhr	Beichtgelegenheit	
Κυριακή 13. Απριλίου 2025	Ώρα 07:30 Ώρα 17:00	Όρθρος & Θεία Λειτουργία Άκολουθία Νυμφίου	ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΪΩΝ
Sonntag 13. April 2025	07:30 Uhr 17:00 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie Passionsgottesdienst	PALMSONNTAG
Δευτέρα 14. Απριλίου 2025	Ώρα 17:00	Άκολουθία Νυμφίου	ΜΕΓΑΛΗ ΔΕΥΤΕΡΑ
Montag 14. April 2025	17:00 Uhr	Passionsgottesdienst	GR. MONTAG
Τρίτη 15. Απριλίου 2025	Ώρα 17:00	Άκολουθία Νυμφίου	ΜΕΓΑΛΗ ΤΡΙΤΗ
Dienstag 15. April 2025	17:00 Uhr	Passionsgottesdienst	GR. DIENSTAG
Τετάρτη 16. Απριλίου 2025	Ώρα 17:00	Άκολουθία Ί. Εύχελαιού	ΜΕΓΑΛΗ ΤΕΤΑΡΤΗ
Mittwoch 16. April 2025	17:00 Uhr	Krankensalbung	GR. MITTWOCH
Πέμπτη 17. Απριλίου 2025	Ώρα 18:00	Άκολουθία τών Παθών	ΜΕΓ. ΠΕΜΠΤΗ
Donnerstag 17. April 2025	18:00 Uhr	Feier der Passion unseres Herrn	GR. DONNERSTAG/ GRÜNDONNERSTAG
Παρασκευή 18. Απριλίου 2025	Ώρα 13:00 Ώρα 22:00	Άκολουθίες Μ. Ωρών & Άποκαθηλώσεως Έπιτάφιος Θρῆνος	ΜΕΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

Freitag 18. April 2025	13:00 Uhr 22:00 Uhr	Stundengebet vor dem Kreuz („Gr. Horen“) & Kreuzabnahme Grabklage	GR. FREITAG/ KARFREITAG
Σάββατο 19. Απριλίου 2025	ώρα 11:00 ώρα 20:00	Εσπερινός & Θεία Λειτουργία Τελετή Άναστάσεως	ΜΕΓ. ΣΑΒΒΑΤΟ ΑΓΙΟ ΠΑΣΧΑ
Samstag 19. April 2025	11:00 Uhr 20:00 Uhr	Vesper & Göttliche Liturgie Feier der Auferstehung	GR. SAMSTAG/ OSTERN
Κυριακή 27. Απριλίου 2025	ώρα 07:30	Όρθρος & Θεία Λειτουργία	ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΘΩΜΑ
Sonntag 27. April 2025	07:30 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie	THOMAS-SONNTAG

Αγαπητοί μας ενορίτες,

κάθε φορά που συναζόμαστε να τελέσουμε τη Θεία Λειτουργία, προσευχόμαστε για τους ανθρώπους, οι οποίοι φροντίζουν με κάθε τρόπο το σπίτι του Θεού, με τα εξής λόγια: "άγιασον, Κύριε, τούς αγαπώντας την εύπρέπειαν τοῦ οἴκου σου", δηλαδή, «αγίασε, Κύριε, αυτούς που αγαπούν την ωραιότητα του σπιτιού σου».

Ένας από τους τρόπους, για να δείξουμε έμπρακτα την αγάπη μας στη Μητέρα Εκκλησία, είναι η πάγια εντολή (Dauerauftrag), η αποστολή ενός ποσού, π.χ. 10 ή 20 ευρώ μηνιαίως, ή και περισσότερο, ανάλογα με τις δυνάμεις και την καλή διάθεση του καθενός και της καθεμιάς. Στο τέλος του χρόνου χορηγείται απόδειξη δωρεάς για την εφορία.

Η καλή λειτουργία της Εκκλησίας και της Ενορίας μας στηρίζεται στην αγάπη όλων μας.

Στοιχεία λογαριασμού

Empfänger: GOMvD-Brühl

IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Με αγάπη Πάτερ Αθανάσιος (0176-21769572)

Καλή Άνάσταση!

Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde,

bei jedem Gottesdienst beten wir für all die Menschen, die sich auf unterschiedliche Art und Weise um das Haus Gottes kümmern und bringen dies mit folgenden Worten zum Ausdruck: „Heilige, Herr, alle, die die Zierde deines Hauses lieben.“

Dank der Unterstützung vieler Menschen können unsere Gemeinden somit mannigfaltige Aufgaben wahrnehmen. Um diese auch weiterhin aufrecht erhalten zu können, sind wir in dieser für uns alle schwierigen Pandemie-Situation besonders auf Ihre finanzielle Hilfe angewiesen. Hierzu kann ein Dauerauftrag eingerichtet werden, um unsere Gemeinde entsprechend Ihren Möglichkeiten und Ihrem guten Willen mit einer monatlichen Spende zu unterstützen. Die jeweilige Spende kann unter Angabe des Verwendungszwecks „Unterstützung Gemeinde Brühl oder Wesseling“ auf das untenstehende Bankkonto überwiesen werden. Am Ende des Jahres wird eine Bescheinigung für das Finanzamt ausgestellt.

Empfänger: GOMvD-Brühl

IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Jede Unterstützung Ihrerseits hilft uns, diese herausfordernden Zeiten gemeinsam zu überstehen. Wir möchten all unseren Förderern für Ihre wertvolle Hilfe herzlich danken und wünschen Ihnen und Ihren Familien Gottes Segen!

In Liebe V. Athanasios (0176-21769572)

Allen ein gesegnetes Osterfest!